



Estratto del verbale della seduta del

28 aprile 2022

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

77

Oggetto:

Betreff:

Concessione di finanziamenti ad amministrazioni locali, enti pubblici ed istituti culturali, per iniziative intese a promuovere e valorizzare le minoranze linguistiche regionali – Trasferimenti correnti a Amministrazioni locali – Provincia di Bolzano – Anno 2022 (prima tranche)

(€ 80.880,55.= - cap. U05021.0210)

Gewährung von Finanzierungen an Lokalverwaltungen, öffentliche Körperschaften und Kulturinstitute für Initiativen zur Förderung und Aufwertung der regionalen Sprachminderheiten – Laufende Zuweisungen an Lokalverwaltungen – Provinz Bozen – Jahr 2022 – (erster Teil)

(80.880,55.= Euro – Kap. U05021.0210)

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident – Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessore / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Manfred Vallazza

Auf Vorschlag des Assessors Manfred Vallazza

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n.3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art.1 della predetta legge regionale, in base al quale la Regione, nell'ambito delle sue competenze e in coordinamento con la Province autonome di Trento e di Bolzano, persegue la valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nella regione e, in generale, della diversità linguistica e culturale che caratterizza il suo territorio, riconoscendo nei diritti linguistici e culturali una parte integrante dei diritti umani e nella loro promozione un contributo importante ad una società regionale pluralistica, democratica e prospera;

Richiamato altresì l'art. 3 della legge 3/2018 che individua particolari settori di intervento da parte della Regione e definisce le modalità attuative per il perseguimento delle finalità indicate al citato art. 1, prevedendo, oltre all'azione diretta, la compartecipazione ad iniziative proposte da associazioni, enti e cooperative, secondo le procedure previste nel regolamento di esecuzione della legge medesima;

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n.3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n.61 ed in particolare le disposizioni del Capo II – Compartecipazioni, Sezione I – Modalità, tipologie e presupposti e Sezione II – Finanziamenti per la realizzazione di iniziative e progetti;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 17 novembre 2021, n. 218 di "Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali per l'anno 2022";

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 des genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region im Rahmen ihrer Zuständigkeiten und in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Förderung der in der Region anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, da sie die sprachlichen und kulturellen Rechte als integrierenden Teil des Menschenrechtssystems anerkennt und deren Förderung als wichtigen Beitrag zu einer pluralistischen, demokratischen und lebendigen regionalen Gesellschaft erachtet;

Aufgrund ferner des Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, in dem die Schwerpunkte der Maßnahmen der Region und die Umsetzungsmodalitäten der Ziele laut Art. 1 festgelegt werden, indem neben den direkten Initiativen die Beteiligung an von Vereinen, Körperschaften und Genossenschaften vorgeschlagenen Initiativen gemäß den in der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vorgeschriebenen Verfahren vorgesehen wird;

Aufgrund der mit DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018, und insbesondere der Bestimmungen laut II. Kapitel – Beteiligungen, I. Abschnitt – Modalitäten, Kategorien und Voraussetzungen sowie II. Abschnitt – Finanzierungen für die Durchführung von Initiativen und Projekten;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 17. November 2021, Nr. 218 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region für das Jahr 2022“;

Viste le richieste di finanziamento pervenute entro il termine del 30 novembre 2021 da parte di amministrazioni locali, enti pubblici e istituti culturali aventi sede nella provincia di Bolzano per la realizzazione di iniziative, progetti e attività nel campo della tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali nell'anno 2022 e accertato che le stesse sono state presentate in modo regolare;

Visto l'art. 4 della legge regionale 3/2018, il quale prevede al comma 2 l'istituzione di un Comitato tecnico per la valutazione della rispondenza delle richieste di finanziamento con le finalità della legge regionale medesima e al fine di garantire il coordinamento con iniziative assunte dalle Province autonome, disciplinando ulteriormente modalità e criteri per la nomina dei componenti del suddetto Comitato;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 8 maggio 2019, n. 94 con la quale è stata disposta, ai sensi del citato art. 4 della legge regionale 3/2018 e dell'art. 28 del relativo Regolamento di esecuzione emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61, la nomina dei/delle componenti del Comitato tecnico per la valutazione delle richieste di finanziamento nell'ambito degli interventi della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige a tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina;

Viste altresì le deliberazioni della Giunta regionale 18 marzo 2020, n.43 e 16 febbraio 2022, n.28, con le quali è stata disposta la modifica della composizione del suddetto Comitato mediante la nomina dei nuovi componenti designati rispettivamente dalla Provincia Autonoma di Trento e dalla Provincia di Bolzano in sostituzione di precedenti designazioni;

Vista la sintesi della riunione di data 21 febbraio 2022 – prot.ID 18871830- e preso atto dei pareri espressi da parte del Comitato

Nach Einsichtnahme in die innerhalb 30. November 2021 von Lokalverwaltungen, öffentlichen Körperschaften und Kulturinstituten mit Sitz in der Provinz Bozen eingereichten Finanzierungsanträge für die Durchführung von Initiativen, Projekten und Tätigkeiten zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten im Jahr 2022 und nach Feststellung der Tatsache, dass sie ordnungsgemäß eingereicht wurden;

Aufgrund des Art. 4 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, laut dem ein Fachbeirat für die Prüfung der Finanzierungsanträge auf deren Übereinstimmung mit den Zielen des Regionalgesetzes und für die Koordinierung mit den Initiativen der Autonomen Provinzen errichtet sowie die Modalitäten und Kriterien für die Ernennung dessen Mitglieder festgesetzt werden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 8. Mai 2019, Nr. 94, mit dem im Sinne des Art. 4 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 und des Art. 28 der entsprechenden mit DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung die Mitglieder des Fachbeirats für die Prüfung der Finanzierungsanträge im Rahmen der Maßnahmen der Autonomen Region Trentino-Südtirol zum Schutz und zur Förderung der zimbriischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheiten ernannt wurden;

Aufgrund überdies der Beschlüsse der Regionalregierung vom 18. März 2020, Nr. 43 und vom 16. Februar 2022, Nr. 28, mit denen die Zusammensetzung des oben genannten Fachbeirats durch die Ernennung der neuen von der Autonomen Provinz Trient bzw. von der Autonomen Provinz Bozen namhaft gemachten Mitglieder zur Ersetzung der zuvor namhaft gemachten Personen geändert wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ergebnisprotokoll der am 21. Februar 2022 – Prot. ID 18871830 - abgehaltenen Sitzung und nach

tecnico in relazione alle richieste di finanziamento presentate da parte dei soggetti sopra indicati;

Dato atto, come risulta dalla sintesi medesima, che la valutazione di alcune domande di finanziamento presentate da amministrazioni locali della provincia di Bolzano è stata sospesa al fine di approfondire ulteriormente alcuni aspetti e acquisire dettagliate informazioni in merito ai progetti presentati;

Vista la sintesi dei pareri espressi via mail dal Comitato a seguito degli approfondimenti effettuati come risulta dal documento prot. ID 19282323;

Ritenuto in considerazione di quanto espresso dal Comitato e della valenza delle iniziative con riguardo in particolare al Piano programmatico approvato per l'anno 2022 di poter concedere i finanziamenti per la realizzazione di iniziative, progetti e attività come risulta dall'elenco allegato alla presente deliberazione;

Viste in particolare le disposizioni contenute agli artt. 7 e seguenti del Regolamento di esecuzione per quanto concerne modalità e criteri per la determinazione della spesa ammessa, volontariato e determinazione dell'ammontare del finanziamento regionale;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 247 di data 22 dicembre 2021 di "Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2022-2024";

Kenntnisnahme der Stellungnahmen des Fachbeirats zu den Finanzierungsanträgen der oben genannten Rechtssubjekte;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass – wie aus dem genannten Ergebnisprotokoll hervorgeht – die Prüfung einiger seitens der Lokalverwaltungen der Provinz Bozen eingereichten Finanzierungsanträge ausgesetzt wurde, um manche Aspekte weiter zu vertiefen und ausführliche Informationen betreffend die vorgelegten Projekte einzuholen;

Nach Einsichtnahme in das Ergebnisprotokoll der nach diesen Überprüfungen per Mail übermittelten Stellungnahmen des Fachbeirats, wie aus dem Dokument Prot ID 19282323 hervorgeht;

Nach Dafürhalten, dass mit Bezug auf die vom Beirat geäußerte Ansicht und auf die Relevanz der Initiativen hinsichtlich des Tätigkeitsprogramms für das Jahr 2022 die Finanzierungen zur Durchführung von Initiativen, Projekten und Tätigkeiten, wie sie aus dem diesem Beschluss beiliegenden Verzeichnis hervorgehen, gewährt werden können;

Aufgrund insbesondere der im Art. 7 ff. der Durchführungsverordnung enthaltenen Bestimmungen betreffend die Modalitäten und Kriterien für die Ermittlung der zugelassenen Ausgabe, der ehrenamtlich erbrachten Leistungen und der Höhe der Finanzierung der Region;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 247 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 248 di data 22 dicembre 2021 di "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige per gli esercizi finanziari 2022-2024";

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U05021.0210 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'articolo 28 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Ritenuto opportuno, in considerazione della pianificazione dei tempi di realizzazione delle iniziative e delle conseguenti tempistiche di presentazione delle richieste di liquidazione, specificare le esigibilità dei contributi con riferimento agli esercizi finanziari 2022 e 2023;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di concedere i finanziamenti per la realizzazione di iniziative di tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali realizzate da Amministrazioni locali, enti locali ed istituti culturali con sede in provincia di Bolzano nell'anno 2022, come di seguito riportate e nella misura indicata a fianco di ciascuna.
2. di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, la spesa di € 80.880,55.= ai fini della concessione dei suddetti finanziamenti a favore dei soggetti indicati in elenco imputandola come segue:

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 248 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0210 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

Nach Dafürhalten, die Fälligkeit der Beiträge mit Bezug auf die Haushaltsjahre 2022 und 2023 unter Berücksichtigung des Zeitplans für die Durchführung der Initiativen und der entsprechenden Fristen für die Einreichung der Auszahlungsgesuche festzulegen;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die nachstehenden von Lokalverwaltungen, örtlichen Körperschaften und Kulturinstituten mit Sitz in der Provinz Bozen im Jahr 2022 durchzuführenden Initiativen zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten laut nachstehendem Verzeichnis mit dem jeweils angegebenen Betrag zu finanzieren;
2. den Betrag in Höhe von 80.880,55.= Euro zwecks Gewährung der genannten Finanzierungen an die im Verzeichnis angeführten Rechtssubjekte unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden;

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt 2023
U05021.0210	05	02	1	04	vedi elenco s. Verzeichnis	€ 13.568,55.=	€ 67.312,00.=

Alla liquidazione dei finanziamenti si provvederà, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m., con successivi atti nel rispetto delle disposizioni del Regolamento emanato con D.P.Reg.61/2018 e secondo la procedura prevista dal Regolamento emanato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7, comma 2, della L.R. 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Die Auszahlung der Finanzierungen wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. unter Beachtung der Bestimmungen der mit DPRg. Nr. 61/2018 erlassenen Verordnung sowie gemäß dem Verfahren laut der mit DPRg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des RG vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auch auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

**ELENCO DEI FINANZIAMENTI PER LA REALIZZAZIONE DI INIZIATIVE DI TUTELA E PROMOZIONE DELLE MINORANZE LINGUISTICHE REGIONALI
AMMINISTRAZIONI LOCALI –PROVINCIA DI BOLZANO – ANNO 2022**

**VERZEICHNIS DER FINANZIERUNGEN FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON INITIATIVEN ZUM SCHUTZ UND ZUR FÖRDERUNG DER SPRACHMINDERHEITEN
IN DER REGION
LOKALVERWALTUNGEN – PROVINZ BOZEN – JAHR 2022**

CAPITOLO / KAPITEL U05021.0210

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	INIZIATIVA INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	IDENTIF. CONTO FIN (V LIVELLO PIANO CONTI) IDENTIF. FINANZKONTO (V. EBENE DES KONTENPLANS)	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALTSJAHR 2022	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALTSJAHR 2023	NOTE ANMERKUNGEN
1	Libera Università di Bolzano / Freie Universität Bozen Piazza Università / Universitätsplatz 1 39100 Bolzano / Bozen C.F. / Steuernummer: 94060760215	1	Vocabolar dl ladin leterar: allestimento della base documentaria (=Corpus dl ladin leterar) per il volume V: 1988-2010 Vocabolar dl ladin leterar: Vorbereitung der Dokumentationsgrundlage (=Corpus dl ladin leterar) für den V. Band: 1988- 2010	€ 84.140,00	€ 67.312,00	U.1.04.01.02.008		€ 67.312,00	non ammessa voce di spesa : 5% costi di funzionamento per € 4.207,00.= nicht zugelassener Ausgabeposten: 5 % der Betriebskosten in Höhe von 4.207,00.= Euro
2	Istituto Culturale Ladino "Micurà de Rù" / Ladinisches Kulturinstitut "Micurà de Rù" Via Stufles / Str. Stufles 20 39030 San Martino in Badia / St. Martin in Thurn (BZ) C.F. / Steuernummer: 81008440216	1	Realizzazione programmi televisivi in lingua ladina visionabili su diversi canali Produktion von Fernsehsendungen in ladinischer Sprache, die auf verschiedenen Kanälen angesehen werden können	€ 19.520,00	€ 10.931,00	U.1.04.01.02.999	€ 10.931,00		

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	INIZIATIVA INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	IDENTIF. CONTO FIN (V LIVELLO PIANO CONTI) IDENTIF. FINANZKONTO (V. EBENE DES KONTENPLANS)	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALTSJAHR 2022	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALTSJAHR 2023	NOTE ANMERKUNGEN
	Istituto Ladino "Micurà de Rù" / Ladinisches Kulturinstitut "Micurà de Rù" Via Stufles / Str. Stufles 20 39030 San Martino in Badia / St. Martin in Thurn (BZ) C.F. / Steuernummer: 81008440216	2	Progetto grammatica normativa per la lingua ladina della Val Badia – fase 5 Projekt Normative Grammatik der ladinischen Sprache des Gadertals – Phase 5	€ 8.500,00	€ 2.637,55	U.1.04.01.02.999	€ 2.637,55		
	TOTALI/GESAMTBETRÄGE						€ 13.568,55	€ 67.312,00	